

**DETERMINA A CONTRARRE SEMPLIFICATA  
N. 24 DEL 20/02/2025**

**Affidamento diretto ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 31 marzo 2023 n. 36.**

**OGGETTO:** Servizio di traduzione e interpretariato italiano/inglese – inglese/italiano in occasione dell'allestimento degli spettacoli intitolati *Mana* e *Makon*.

**CIG:** B5E14761E2

**IL DIRETTORE ARTISTICO**

- PREMESSO** Che, con deliberazione del 17/12/2024, il Consiglio di Amministrazione della Fondazione Teatro di Roma ha proceduto alla nomina del Dott. Luca De Fusco quale Direttore artistico dell'Ente;
- PREMESSO** Che, il Dott. Luca De Fusco ha accettato la suddetta nomina in data 17/12/2024, assumendone ogni conseguente potere e prerogativa;
- VISTI** Gli artt. 48 – 55 del decreto legislativo 31 marzo 2023 n.36, recante Codice dei contratti pubblici;
- VISTO** L'art. 50 comma 1 **lett. b)** del D.Lgs. 31 marzo 2023 n. 36;
- VISTO** L'articolo 3 della legge n. 136/2010 e s.m.i., in tema di tracciabilità dei flussi finanziari;
- VISTO** L'art. 17, commi 1 e 2 del D.lgs. 31 marzo 2023 n. 36;
- TENUTO CONTO** Delle esigenze, legate alla necessità di supportare il personale tecnico di palcoscenico, durante le fasi di allestimento degli spettacoli intitolati *Mana* e *Makon*, con un servizio di interpretariato italiano/inglese – inglese/italiano;
- CONSIDERATO** che, a seguito di una ricognizione interna per l'accertamento della presenza di personale di ruolo dipendente idoneo a svolgere il servizio in oggetto, si è accertato che la Fondazione allo stato attuale non dispone al suo interno di una struttura e/o figure professionali idonee a far fronte alla sopra descritta esigenza di servizio; conseguentemente, la necessità di procedere all'individuazione di un soggetto economico esterno, a cui affidare l'esecuzione del servizio sopra descritto;



Fondazione Teatro di Roma - Teatro Nazionale  
Via dei Barbieri, 21 - 00186 Roma • Telefono 06 68 40 001  
info@teatrodiroma.net • teatrodiroma.net  
P.iva 02067821005 • C.f. 08481800582  
delibera G.R. Lazio n.8082 del 18.10.90

- TENUTO CONTO** Che, a seguito di richiesta informale di preventivo, si è proceduto ad individuare l'operatore economico **Kalima Studio di Gaia Resta**, il quale è risultato in possesso dei requisiti generali di cui agli artt. 94 – 98 del D.Lgs. 31 marzo 2023 n.36 ed in grado di fornire quanto richiesto nei tempi e con le caratteristiche tecniche necessarie;
- CONSTATATO** Che il preventivo presentato dall'operatore economico **Kalima Studio di Gaia Resta** appare congruo con i prezzi di mercato, per un importo di **euro 500,00 (cinquento/00)** oltre iva, se dovuta, e che tale importo è ricompreso nel limite di cui all'art. 50 comma 1 **lett. b)** del D.Lgs. 31 marzo 2023 n. 36;
- DATO ATTO** Che la scelta del contraente viene compiuta mediante affidamento diretto ex art. 50 comma 1 **lett. b)** del D.Lgs. 31 marzo 2023 n. 36, effettuato sulla Piattaforma Telematica di acquisto e negoziazione dell'ente (<https://teatrodiroma.acquistitelematici.it>);
- RITENUTO** Che la spesa complessiva stimata risulta compatibile con il Bilancio di previsione annuale della Fondazione;
- RILEVATO** Che il costo per la sicurezza relativo all'esecuzione del presente appalto è pari a zero;
- PRESO ATTO** Che il RUP di cui all'art. 15 del D.Lgs. 36/2023 è il Dott. Luca De Fusco;
- DATO ATTO** che la verifica dei requisiti generali e speciali autodichiarati dall'operatore economico affidatario è eseguita dal RUP mediante consultazione del Casellario ANAC e del FVOE;

#### **DETERMINA:**

- 1)** di affidare, ai sensi dell'art. 50 comma 1 **lett. b)** del D.Lgs. 31 marzo 2023 n. 36, il servizio di traduzione e interpretariato italiano/inglese – inglese/italiano in occasione dell'allestimento degli spettacoli intitolati rispettivamente **Mana** e **Makon**, all'operatore economico **Kalima Studio di Gaia Resta** (C.F. RSTGAI79R46A662E e P.IVA 07385940726), con sede legale in Roma, Via Dante de Blasi n.71), per un importo complessivo di **euro 500,00 (cinquento/00)** oltre iva, se dovuta;
- 2)** di fissare la durata del presente affidamento in giorni 2 (due) con prestazione da rendersi nei giorni 26/02/2025 e 01/03/2025, salvo opzioni predefinite, con esclusione di ogni ipotesi di rinnovo automatico e/o tacito;
- 3)** di autorizzare, ai sensi dell'art. 18 comma 1 e dell'art. 55 comma 1 del D.Lgs. n. 36/2023, la stipulazione del contratto, mediante scrittura privata ovvero corrispondenza secondo l'uso



Fondazione Teatro di Roma - Teatro Nazionale  
Via dei Barbieri, 21 - 00186 Roma - Telefono 06 6840001  
info@teatrodiroma.net - teatrodiroma.net  
P.iva 02067821005 - C.f. 08481800582  
*delibera G.R. Lazio n.8082 del 18.10.90*

del commercio consistente in un apposito scambio di lettere, anche via posta elettronica certificata previa comunicazione, da parte dell'affidatario, degli estremi identificativi del conto corrente dedicato, come previsto dall'art. 3 della Legge 136/2010 e s.m.i.;

4) di procedere, ai sensi dell'art. 50 comma 2 del D.lgs. n. 36/2023, alla pubblicazione sul sito istituzionale dell'ente, sezione Amministrazione Trasparente – Bandi di gara e contratti.

Il Direttore Artistico  
Dott. Luca De Fusco